



Sommario

II *Comunicazioni*

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2014/C 418/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato ai sensi degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽¹⁾	1
2014/C 418/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato ai sensi degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽²⁾	15

IV *Informazioni*

INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

2014/C 418/03	Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 800/2008 della Commissione, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato comune in applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE (regolamento generale di esenzione per categoria) ⁽¹⁾	23
---------------	--	----

V *Avvisi*

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA CONCORRENZA

Commissione europea

2014/C 418/04	Aiuti di Stato — Ungheria — Aiuti di Stato SA.36754 (2014/C) (ex 2014/NN) — LIP — Ungheria — Aiuti a favore di AUDI HUNGARIA MOTOR Ltd — Invito a presentare osservazioni a norma dell'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE ⁽¹⁾	25
---------------	---	----

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE

⁽²⁾ Testo rilevante ai fini del SEE, eccetto per i prodotti dell'allegato I del trattato

II

(Comunicazioni)

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Autorizzazione degli aiuti di Stato ai sensi degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento
dell'Unione europea

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2014/C 418/01)

Data di adozione della decisione	19.11.2009	
Numero dell'aiuto	SA.28778 (N 347/2009)	
Stato membro	Slovacchia	
Regione	Banskobystrický kraj	Articolo 107, paragrafo 3, lettera a)
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Bana Dolina, a.s.	
Base giuridica	<ul style="list-style-type: none"> — Zákon c. 580/2004 Z. z. o zdravotnom poistení a o zmene a doplnení zákona c. 95/2002 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov (v znení zákona c. 718/2004 Z. z.) v znení neskorších predpisov — Metodický pokyn c. 31/3/2008 o odpúšťaní a znižovaní poplatkov/úrokov z omeškania — Zákon c. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov 	
Tipo di misura	Singolo aiuto	Bana Dolina a.s.
Obiettivo	Sviluppo settoriale	
Forma dell'aiuto	Estinzione del debito	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 0,09 milioni	
Intensità	100 %	
Durata	—	
Settore economico	Estrazione di antracite	

Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Všeobecná zdravotná poisťovňa, a.s. Mamateyová 17 P. O. BOX 41 850 05 Bratislava 55 Slovensko
Altre informazioni	—

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	02.12.2009	
Numero dell'aiuto	SA.29129 (N 462/2009)	
Stato membro	Polonia	
Regione	Lubuskie, Wielkopolskie	Articolo 107, paragrafo 3, lettera a)
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Pomoc na infrastrukturę transportową — na budowę i eksploatację autostrady A2 na odcinku Swiecko — Nowy Tomysl	
Base giuridica	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ustawa z dnia 27 października 1994 r. o autostradach płatnych oraz o Krajowym Funduszu Drogowym; 2) Ustawa z dnia 7 listopada 2008 r. o zmianie ustawy o drogach publicznych oraz niektórych innych ustaw; 3) Rozporządzenie Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej z dnia 12 maja 1995 roku w sprawie szczegółowych zasad postępowania przetargowego na udzielenie koncesji na budowę i eksploatację autostrad płatnych; 4) Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie opłat za przejazd autostrada. 	
Tipo di misura	Singolo aiuto	AWSA II S.A.
Obiettivo	Sviluppo settoriale	
Forma dell'aiuto	—	
Dotazione di bilancio	—	
Intensità	%	
Durata	01.12.2011 — 10.03.2037	
Settore economico	Costruzione di strade e autostrade	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Minister Infrastruktury ul. Chalubinskiego 4/6 00-928 Warszawa	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	22.09.2014	
Numero dell'aiuto	SA.29731 (2014/N), SA.30326 (2014/N)	
Stato membro	Regno Unito	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Northern Rock and Bradford & Bingley: Amendment of commitments	
Base giuridica	Section 228 of the Banking Act 2009, Banking (Special Provisions) Act 2008, B&B Transfer of Securities and Property etc. Order 2008	
Tipo di misura	—	
Obiettivo	—	
Forma dell'aiuto	Nessun aiuto	
Dotazione di bilancio	—	
Intensità	—	
Durata	—	
Settore economico	ATTIVITÀ FINANZIARIE E ASSICURATIVE	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	HM Treasury 1 Horse Guards Road, London SWW1A 2HQ	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	29.10.2010	
Numero dell'aiuto	SA.30940 (N 188/2010)	
Stato membro	Slovenia	
Regione	—	articolo 107, paragrafo 3, lettera c)
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Slovenski davek na tonažo	
Base giuridica	Zakon o davku na tonažo — uradno prečiščeno besedilo (Ur.l. RS št. 97/2009)	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Sviluppo settoriale	
Forma dell'aiuto	Riduzione della base imponibile	

Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 19,5 milioni Dotazione annuale: EUR 2,44 milioni
Intensità	0 %
Durata	01.01.2008 — 31.12.2018
Settore economico	Trasporti marittimi e per vie d'acqua
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministrstvo za finance Župančičeva 3 1000 Ljubljana
Altre informazioni	—

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	14.10.2014	
Numero dell'aiuto	SA.35443 (2014/N-2)	
Stato membro	Francia	
Regione	DEPARTEMENTS D'OUTRE-MER	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Extension à Mayotte du Fonds de garantie en faveur du secteur agricole, de la filière bois, de la pêche et de l'aquaculture (FOGAP) — aspects concernant la pêche et l'aquaculture	
Base giuridica	Loi n° 2009-1673 du 30 décembre 2009 (Loi de finances pour 2010), article 68 Amendement au projet de loi de finances pour 2010, article 35 relatif à la mission «Outre-mer», voté à l'Assemblée nationale le 13 novembre 2009 Projet de circulaire relative à la mise en oeuvre du FOGAP Projet de convention de gestion du FOGAP entre l'Etat (Ministère des Outre-mer) et l'AFD	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Sviluppo regionale, Regioni ultraperiferiche e isole dell'Egeo, Sviluppo settoriale	
Forma dell'aiuto	Garanzia	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 10 milioni Dotazione annuale: EUR 10 milioni	
Intensità	10 %	
Durata	fino al 31.12.2020	

Settore economico	AGRICOLTURA, SILVICOLTURA E PESCA
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	SGAE 68, rue de Bellechasse 75700 PARIS
Altre informazioni	—

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	09.04.2014	
Numero dell'aiuto	SA.37342 (2014/NN)	
Stato membro	Regno Unito	
Regione	NORTHERN IRELAND	articolo 107, paragrafo 3, lettera c)
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Regional Stadia Development in Northern Ireland	
Base giuridica	The Recreation and Youth Service (Northern Ireland) Order 1986	
Tipo di misura	Singolo aiuto	—
Obiettivo	Sviluppo regionale	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: GBP 129 milioni Dotazione annuale: GBP 50 milioni	
Intensità	100 %	
Durata	fino al 31.03.2016	
Settore economico	Attività sportive, di intrattenimento e di divertimento	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Department for Culture, Arts and Leisure DCAL, Causeway Exchange, 1-7 Bedford Street, Belfast, BT2 7EG	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	11.02.2014
Numero dell'aiuto	SA.37347 (2013/N)

Stato membro	Italia	
Regione	NORD EST, BOLZANO-BOZEN, TRENTINO-ALTO ADIGE	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Contributi per la costruzione e l'ampliamento di impianti di biogas	
Base giuridica	Legge provinciale del 22 ottobre 1993, n. 17 «Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi» Legge provinciale del 7 luglio 2010, n. 9 «Disposizioni in materia di risparmio energetico e energia rinnovabile»	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Tutela dell'ambiente	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 9 milioni	
Intensità	30 %	
Durata	01.01.2014 — 01.01.2018	
Settore economico	FORNITURA DI ENERGIA ELETTRICA, GAS, VAPORE E ARIA CONDIZIONATA	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Provincia Autonoma di Bolzano — Ufficio risparmio energetico Via Mendola 33, 39100 Bolzano	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	09.07.2014	
Numero dell'aiuto	SA.38324 (2014/N)	
Stato membro	Spagna	
Regione	ANDALUCIA	Articolo 107, paragrafo 3, lettera a)
Titolo (e/o nome del beneficiario)	ALESTIS: Medidas para la salida de su situación concursal, toma de participación minoritaria por parte de SEPI y otorgamiento de préstamo participativo por SOPREA	
Base giuridica	Ley 22/2003 de 9 de julio, Ley Concursal	
Tipo di misura	Singolo aiuto	Grupo Alestis

Obiettivo	Ristrutturazione di imprese in difficoltà
Forma dell'aiuto	Altre forme di apporto di capitale, Altro, Prestito agevolato, Differimento dell'imposta
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 91,73 milioni
Intensità	46,5 %
Durata	A partire dal 17.02.2014
Settore economico	Fabbricazione di aeromobili, di veicoli spaziali e dei relativi dispositivi
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	SOCIEDAD ESTATAL DE PARTICIPACIONES INDUSTRIALES (SEPI) C/VELÁZQUEZ, 134 28006 — MADRID Administración General del Estado C/ALCALÁ, 5 28071 — MADRID, Junta de Andalucía C/TORNEO, 26 41002 SEVILLA
Altre informazioni	—

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	29.09.2014
Numero dell'aiuto	SA.38362 (2014/NN)
Stato membro	Francia
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Modification du dispositif d'exonération de la taxe spéciale sur les conventions d'assurances des contrats d'assurance maladie dits «solidaires et responsables»
Base giuridica	Article 19 de la loi n° 2013-1203 du 23 décembre 2013 de financement de la sécurité sociale pour 2014 modifiant l'article 1001 du code général des impôts. La loi de financement de la Sécurité sociale pour 2014 a été adoptée le 3 décembre 2013 et publiée le 24 décembre 2013.
Tipo di misura	Regime
Obiettivo	Sostegno sociale ai singoli consumatori
Forma dell'aiuto	Altro — Maintien du taux réduit de 7 % alors que le taux normal modifié par la loi de financement de la sécurité sociale pour 2014 s'établit à 14 % (précédemment 9 %)
Dotazione di bilancio	Dotazione annuale: EUR 2 135 milioni

Intensità	50 %
Durata	01.01.2014 — 31.12.2099
Settore economico	Tutti i settori economici ammissibili a ricevere aiuti
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministère de l'Economie et des Finances 139 rue de Bercy 75012 Paris
Altre informazioni	—

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	15.10.2014	
Numero dell'aiuto	SA.38371 (2014/NN)	
Stato membro	Danimarca	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Tax advantages for the construction and operation of the Oresund Fixed Link	
Base giuridica	—	
Tipo di misura	Aiuto ad hoc	Øresundsbro Konsortiet
Obiettivo	—	
Forma dell'aiuto	Riduzione della base imponibile	
Dotazione di bilancio	—	
Intensità	%	
Durata	—	
Settore economico	Costruzione di ponti e gallerie	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	1) Ministry of Finance 2) Ministry of Transport 1) Christiansborg Slotsplads 1, 1218 Copenhagen K, Denmark 2) Frederiksholms Kanal 27 F, 1220 Copenhagen K, Denmark	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	01.10.2014	
Numero dell'aiuto	SA.38478 (2014/N)	
Stato membro	Ungheria	
Regione	Gyor-Moson-Sopron	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Development of the Győr-Gönyű National Public Port	
Base giuridica	Transport Operational Programme	
Tipo di misura	Aiuto ad hoc	North Transdanubian Water Management Authority (ÉDUVIZIG)MAHART Magyar Hajózási Zrt. (MAHART)Hungarian State Asset Management Co. (MNV Zrt.)
Obiettivo	Sviluppo settoriale	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: HUF 5 701,9826 milioni	
Intensità	96,13 %	
Durata	—	
Settore economico	Trasporto di merci per vie d'acqua interne	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministry of National Development 1011 Budapest Fo u 44-50	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	16.09.2014	
Numero dell'aiuto	SA.38641 (2014/N)	
Stato membro	Francia	
Regione	DEPARTEMENTS D'OUTRE-MER	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Taux d'accise réduit sur le rhum «traditionnel» produit en Guadeloupe, en Guyane, en Martinique et à La Réunion	
Base giuridica	— Article 403 du code général des impots — Arrêté du 29 décembre 2013 fixant pour 2014, le tarif des droits d'accise sur les alcools et les boissons spiritueuses	

Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Sviluppo regionale, Occupazione, Regioni ultraperiferiche e isole dell'Egeo	
Forma dell'aiuto	Altro, Riduzione dell'aliquota — taux d'accise réduit sur les alcools	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 721 milioni Dotazione annuale: EUR 103 milioni	
Intensità	50 %	
Durata	01.07.2014 — 31.12.2020	
Settore economico	Tutti i settori economici ammissibili a ricevere aiuti	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	SGAE 68 rue de Bellechasse 75700 PARIS	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	17.07.2014	
Numero dell'aiuto	SA.38985 (2014/N)	
Stato membro	Irlanda	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	5th prolongation of the Credit Union Resolution Scheme H2 2014	
Base giuridica	Central Bank and Credit Institutions (Resolutions) Act 2011	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Rimedio a un grave turbamento dell'economia	
Forma dell'aiuto	Garanzia, Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 500 milioni	
Intensità	—	
Durata	fino al 31.12.2014	
Settore economico	ATTIVITÀ FINANZIARIE E ASSICURATIVE	

Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Minister for Finance Government Buildings, Upper Merrion Street, Dublin 2, Ireland
Altre informazioni	—

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	05.09.2014	
Numero dell'aiuto	SA.38986 (2014/N)	
Stato membro	Ungheria	
Regione	Heves	Articolo 107, paragrafo 3, lettera a)
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Apollo Tyres (Hungary) Kft. számára nyújtott támogatás	
Base giuridica	<ul style="list-style-type: none"> — A Kormány egyedi döntéseivel megítélhető regionális beruházási támogatás szabályairól és a Beruházás ösztönzési célú irányzat felhasználásának szabályairól szóló 270/2012. (IX.25.) Korm. rendelet — A társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény, valamint a fejlesztési adókedvezményről szóló 206/2006. (X. 16.) Korm. rendelet — A foglalkoztatást elősegítő támogatásokról, valamint a Munkaerőpiaci Alapból foglalkoztatási válsághelyzetek kezelésére nyújtható támogatásról szóló 6/1996. (VII.16.) Munkaügyi Minisztérium rendelet 	
Tipo di misura	Singolo aiuto	Apollo Tyres (Hungary) Kft.
Obiettivo	Sviluppo regionale, Occupazione	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta, Detrazione di imposta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: HUF 28 963,5528 milioni	
Intensità	21,64 %	
Durata	—	
Settore economico	Fabbricazione di articoli in gomma e materie plastiche	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Nemzeti Fejlesztési Minisztérium 1011 Budapest, Fő utca 44-50. Nemzetgazdasági Minisztérium 1051 Budapest, József nádor tér 2-4.	

Altre informazioni	—
--------------------	---

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	29.07.2014	
Numero dell'aiuto	SA.39015 (2014/N)	
Stato membro	Polonia	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Tenth prolongation of the Polish bank guarantee scheme	
Base giuridica	Ustawa z dnia 12 lutego 2009 r. o udzielaniu przez Skarb Państwa wsparcia instytucjom finansowym (Dz. U. Nr 39, poz. 308 ze zm.)	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Rimedio a un grave turbamento dell'economia	
Forma dell'aiuto	Garanzia	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: PLN 160 000 milioni	
Intensità	—	
Durata	01.07.2014 — 31.12.2014	
Settore economico	ATTIVITÀ FINANZIARIE E ASSICURATIVE	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Minister Finansów ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	25.09.2014
Numero dell'aiuto	SA.39120 (2014/N)

Stato membro	Francia	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Mesures de soutien accordées aux entreprises ostréicoles touchées par la mortalité des huîtres creuses	
Base giuridica	<p>— La remise de redevance domaniale: Décret n° 83-228 du 22 mars 1983 fixant le régime de l'autorisation des exploitations de cultures marines Arrêté du 28 décembre 1983 portant application de l'article 2 (3) du décret n° 83-228 du 22 mars 1983 fixant le régime de l'autorisation des exploitations de cultures marines</p> <p>— Les mesures d'allègement des charges: Projet d'avis relatif à l'aide à l'allègement des charges financières à destination des ostréiculteurs, producteurs ou utilisateurs d'huîtres creuses touchés par les conséquences des mortalités ostréicoles affectant ce secteur de production (NOR DEVM1415270V) Projet de décision de FranceAgrimer relative aux modalités de mise en œuvre du fonds d'allègement des charges (FAC) à destination des exploitations ostréicoles victimes de surmortalités d'huîtres creuses affectant ce secteur de production</p>	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Calamità naturali o altri eventi eccezionali, PMI	
Forma dell'aiuto	Abbuono di interessi, Altro — exonération de redevance domaniale	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 6,5 milioni Dotazione annuale: EUR 6,5 milioni	
Intensità	19 %	
Durata	fino al 31.12.2014	
Settore economico	Acquicoltura marina	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	<p>Pierre HEBERT Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Secrétariat d'Etat chargé des transports, de la mer et de la pêche — Direction des pêches maritimes et de l'aquaculture, Bureau de la politique structurelle et des concours publics — Tour Voltaire — 1, place des Degrés — 92055 La Défense Cedex Lilia TERAÏ Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Secrétariat d'Etat chargé des transports, de la mer et de la pêche — Direction des pêches maritimes et de l'aquaculture, Bureau de la politique structurelle et des concours publics — Tour Voltaire — 1, place des Degrés — 92055 La Défense Cedex Nicolas GORODETSKA Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Secrétariat d'Etat chargé des transports, de la mer et de la pêche — Direction des pêches maritimes et de l'aquaculture, Bureau de la conchyliculture et de l'environnement littoral — Tour Voltaire — 1, place des Degrés — 92055 La Défense Cedex</p>	

Altre informazioni	—
--------------------	---

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Autorizzazione degli aiuti di Stato ai sensi degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE, eccetto per i prodotti dell'allegato I del trattato)

(2014/C 418/02)

Data di adozione della decisione	27.03.2014	
Numero dell'aiuto	SA.35982 (2012/N)	
Stato membro	Francia	
Regione	—	Zone miste
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Paiements au titre de la directrice cadre sur l'eau (DCE)	
Base giuridica	Code rural et de la pêche maritime: article L. 114-1, articles R. 114-1 à R. 114-10 Code de l'environnement: article L. 211-3	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Tutela dell'ambiente	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 5 milioni	
Intensità	100 %	
Durata	fino al 31.12.2014	
Settore economico	AGRICOLTURA, SILVICOLTURA E PESCA	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt 3 rue barbet de Jouy 75 349 Paris cedex 07	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	17.07.2013
Numero dell'aiuto	SA.36178 (2013/N)

Stato membro	Italia	
Regione	EMILIA-ROMAGNA, LOMBAR- DIA	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Consorzio Casalasco del Pomodoro — Società Agricola Cooperativa	
Base giuridica	Legge del 19 dicembre 1983, n. 700 Legge del 23 dicembre 1996, n. 662, articolo 2, comma 132 Decreto-legge del 30 settembre 2005, n. 203, convertito, con modificazioni, nella legge del 2 dicembre 2005, n. 248, articolo 10-ter Deliberazione n. 65/2009 del CIPE del 31 luglio 2009	
Tipo di misura	Singolo aiuto	Consorzio Casalasco del Pomodoro — Società Agricola Cooperativa (CCDP)
Obiettivo	Capitale di rischio, Investimenti nel settore della trasformazione e commercia- lizzazione, Investimenti nelle aziende agricole	
Forma dell'aiuto	Offerta di capitale di rischio	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 12 milioni	
Intensità	0 % — Misura che non costituisce aiuto	
Durata	A partire dal 20.07.2013	
Settore economico	AGRICOLTURA, SILVICOLTURA E PESCA	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	ISA S.p.A. Via Palestro, 64 00185 Roma	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	02.12.2013	
Numero dell'aiuto	SA.37538 (2013/N)	
Stato membro	Francia	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Régime d'aides à l'investissement dans les exploitations agricoles du secteur de l'élevage	
Base giuridica	— articles L. 621-1 et suivants du code rural et de la pêche maritime — L. 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales	

Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Investimenti nelle aziende agricole	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 20 milioni Dotazione annuale: EUR 20 milioni	
Intensità	50 %	
Durata	01.01.2014 — 31.12.2014	
Settore economico	AGRICOLTURA, SILVICOLTURA E PESCA	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt 3 rue barbet de Jouy 75349 Paris 07	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	02.12.2013	
Numero dell'aiuto	SA.37539 (2013/N)	
Stato membro	Francia	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Aide à l'investissement dans les exploitations agricoles du secteur des fruits, des légumes, de l'horticulture, pommes de terre, du tabac, du houblon, des champignons et de l'apiculture	
Base giuridica	— articles L 621-1 et suivants du code rural et de la pêche maritime — article L. 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Investimenti nelle aziende agricole	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 48 milioni Dotazione annuale: EUR 48 milioni	
Intensità	50 %	

Durata	01.01.2014 — 31.12.2014
Settore economico	AGRICOLTURA, SILVICOLTURA E PESCA
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministère de l'agriculture, de l'agroalimentaire et de la forêt 3 rue barbet de JOUY 75349 PARIS 07
Altre informazioni	—

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	16.01.2014	
Numero dell'aiuto	SA.37921 (2013/N)	
Stato membro	Lettonia	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Atbrīvojums no nodokļa primārajiem ražotājiem	
Base giuridica	Ministru kabineta noteikumu projekts «Kārtībā, kādā no nodokļa ir atbrīvota dīzeļdegviela (gāzeļļa) un dīzeļdegviela (gāzeļļa), kurai ir pievienota rapšu sēklu eļļa vai no rapšu sēklu eļļas iegūta biodīzeļdegviela un kuru lauksaimniecības produkcijas ražotājs izmanto lauksaimniecības zemes apstrādei, kā arī tādas meža un purva zemes apstrādei, uz kuras kultivē dzērvenes un mellenes»	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Esenzioni fiscali di cui alla direttiva 2003/96/CE	
Forma dell'aiuto	Riduzione dell'aliquota	
Dotazione di bilancio	—	
Intensità	100 %	
Durata	16.01.2014 — 30.06.2014	
Settore economico	AGRICOLTURA, SILVICOLTURA E PESCA	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	05.05.2014	
Numero dell'aiuto	SA.38130 (2014/N)	
Stato membro	Austria	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Abfederung außergewöhnlicher Einkommensverluste durch Ertragsverluste bei bestimmten nicht versicherbaren Kulturen und Dauerkulturen in von der Dürre 2013 besonders betroffenen Betrieben	
Base giuridica	Allgemeine Rahmenrichtlinien für die Gewährung von Förderungen aus Bundesmitteln (ARR 2004), BGBl. II Nr. 51/2004/ARR 2013	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Condizioni atmosferiche avverse	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 30 milioni	
Intensità	78 %	
Durata	fino al 31.12.2014	
Settore economico	AGRICOLTURA, SILVICOLTURA E PESCA	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 1, 1010 Wien	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	27.03.2014	
Numero dell'aiuto	SA.38159 (2014/N)	
Stato membro	Francia	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Taux réduit d'accise applicable au fioul domestique à usage agricole et au gaz naturel utilisé pour le chauffage de serres à usage agricole	
Base giuridica	Loi de finances pour 2005, loi de finances rectificative 2004, loi de finances rectificative 2005 et lois suivantes	

Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Esenzioni fiscali di cui alla direttiva 2003/96/CE	
Forma dell'aiuto	Altra forma di agevolazione fiscale	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 1 000 milioni Dotazione annuale: EUR 1 000 milioni	
Intensità	0 %	
Durata	27.03.2014 — 31.12.2014	
Settore economico	AGRICOLTURA, SILVICOLTURA E PESCA	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	MINISTERE DE L'ECONOMIE ET DES FINANCES 139 RUE DE BERCY 75012 PARIS	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	27.03.2014	
Numero dell'aiuto	SA.38242 (2014/N)	
Stato membro	Regno Unito	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Agricultural and Horticultural Levy Board Market Research Scheme	
Base giuridica	Sections 87, 88, 89, 90, 91, 93, 94, 96 and 97 of the Natural Environment & Rural Communities Act 2006 (Proposal) The Levy Board UK Order 2007 Part I, section 5 (2)(a) of the Regional Development Agencies Act 1998 Chapter 35, Part I, section 4 of the Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Promozione dei prodotti di qualità	
Forma dell'aiuto	Servizi agevolati	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: GBP 144 milioni Dotazione annuale: GBP 24 milioni	
Intensità	100 %	

Durata	01.04.2014 — 31.03.2020
Settore economico	AGRICOLTURA, SILVICOLTURA E PESCA
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Agriculture and Horticulture Development Board Stoneleigh Park, Kenilworth, Warwickshire CV8 2TL
Altre informazioni	—

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Data di adozione della decisione	19.09.2014	
Numero dell'aiuto	SA.39270 (2014/N)	
Stato membro	Francia	
Regione	DEPARTEMENTS D'OUTRE-MER	Articolo 107, paragrafo 3, lettera a)
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Extension à Mayotte du Fonds de garantie en faveur de l'agriculture et de la pêche (FOGAP) — aspects agricoles et forestiers	
Base giuridica	Loi n° 2009-1673 du 30 décembre 2009 (Loi de finances pour 2010), article 68 Amendement au projet de loi de finances pour 2010, article 35 relatif à la mission «Outre-mer», voté à l'Assemblée nationale le 13 novembre 2009 Circulaire du 23 août 2013 relative à la mise en œuvre du FOGAP Projet de convention de gestion du FOGAP entre l'Etat (DéGéOM) et l'AFD	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Regioni ultraperiferiche e isole dell'Egeo, Occupazione, Sviluppo settoriale	
Forma dell'aiuto	Garanzia	
Dotazione di bilancio	—	
Intensità	80 %	
Durata	fino al 31.12.2020	
Settore economico	Coltivazione di colture permanenti, Riproduzione delle piante, Coltivazione di colture agricole non permanenti, Allevamento di animali, Coltivazioni agricole associate all'allevamento di animali: attività mista, Attività di supporto all'agricoltura e attività successive alla raccolta, Silvicoltura e altre attività forestali, Utilizzo di aree forestali, Raccolta di prodotti non legnosi selvatici	

Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministère des Outre-Mer 27 rue Oudinot 75007 PARIS
Altre informazioni	—

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

IV

(Informazioni)

INFORMAZIONI PROVENIENTI DAGLI STATI MEMBRI

Informazioni comunicate dagli Stati membri sugli aiuti di Stato concessi in virtù del regolamento (CE) n. 800/2008 della Commissione, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato comune in applicazione degli articoli 87 e 88 del trattato CE (regolamento generale di esenzione per categoria)

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2014/C 418/03)

Numero di aiuto	SA.37738 (2013/X)
Stato Membro	Regno Unito
Numero di riferimento dello Stato membro	
Denominazione della regione (NUTS)	NORTHERN IRELAND articolo 107, paragrafo 3, lettera c)
Autorità che concede l'aiuto	Department of Agriculture and Rural Development Research Challenge Fund Team Department of Agriculture and Rural Development Room 359, Dundonald House Upper Newtownards Road BELFAST BT4 3SB http://www.dardni.gov.uk
Titolo della misura di aiuto	Department of Agriculture and Rural Development Research Challenge Fund (Northern Ireland) 2013-2016
Base giuridica nazionale (riferimento alla pubblicazione nazionale ufficiale pertinente)	Section 2(1) of the European Communities Act 1972 Section 7(1)(a) of the Northern Ireland Act 1998
Tipo di misura	Regime
Modifica di una misura di aiuto esistente	
Durata	01.11.2013 — 31.10.2016
Settore/i economico/i interessato/i	AGRICOLTURA, SILVICOLTURA E PESCA
Tipo di beneficiario	PMI, grande impresa
Importo totale annuo della dotazione prevista ai sensi del regime	GBP 1 milioni
Per le garanzie	GBP 0,00 milioni

Strumento di aiuto (art. 5)	Sovvenzione diretta	
Riferimento alla decisione della Commissione	—	
Se cofinanziato da fondi comunitari		
Obiettivi	Intensità massima di aiuto in % o importo massimo dell'aiuto in valuta nazionale	Maggiorazione PMI in %
Ricerca industriale [art. 31, par. 2, lettera b)]	50 %	
Sviluppo sperimentale [art. 31, par. 2, lettera c)]	50 %	

Link alla pagina web con il testo integrale della misura di aiuto:

<http://www.dardni.gov.uk/index/education-and-research/dard-research/research-challenge-fund.htm>

V

(Avvisi)

PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA
CONCORRENZA

COMMISSIONE EUROPEA

AIUTI DI STATO — UNGHERIA

Aiuti di Stato SA.36754 (2014/C) (ex 2014/NN) — LIP — Ungheria

Aiuti a favore di AUDI HUNGARIA MOTOR Ltd

Invito a presentare osservazioni a norma dell'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2014/C 418/04)

Con lettera del 9.7.2014, riprodotta nella lingua facente fede dopo la presente sintesi, la Commissione ha notificato all'Ungheria la propria decisione di avviare il procedimento di cui all'articolo 108, paragrafo 2, del TFUE in relazione all'aiuto in oggetto.

La Commissione invita gli interessati a presentare osservazioni in merito all'aiuto riguardo al quale viene avviato il procedimento entro un mese dalla data della presente pubblicazione, inviandole al seguente indirizzo:

Commissione europea
Direzione generale della Concorrenza
Protocollo Aiuti di Stato
B-1049 Bruxelles
Fax: 32.2.29.61.242

Dette osservazioni saranno comunicate all'Ungheria. Su richiesta scritta e motivata degli autori delle osservazioni, la loro identità non sarà rivelata.

TESTO DELLA SINTESI

Descrizione della misura e del progetto d'investimento

Il 16 settembre 2013 le autorità ungheresi hanno notificato un aiuto a finalità regionale a favore di AUDI HUNGARIA MOTOR Kft., una controllata del gruppo Volkswagen situata a Győr, nel Transdanubio occidentale (Ungheria), una zona assistita ai sensi dell'articolo 107, paragrafo 3, lettera a), del TFUE, con un massimale standard di aiuto a finalità regionale per le grandi imprese pari al 30 % dell'equivalente sovvenzione lordo (ESL) conformemente alla carta degli aiuti a finalità regionale ungherese.

Il progetto d'investimento notificato è articolato in due sottoprogetti. Il primo «Investment I» persegue tre obiettivi: maggiore flessibilità e diversificazione delle operazioni di assemblaggio, aumento della produzione e integrazione verticale dei processi di produzione realizzando le operazioni di assemblaggio in un impianto di produzione pienamente integrato che consenta di fabbricare autovetture dei segmenti A0, A e B (secondo la classifica POLK). Gli investimenti a favore del nuovo impianto di assemblaggio saranno associati alla costruzione di un nuovo reparto carrozzeria e di un nuovo reparto verniciatura. Il secondo sottoprogetto («Investment II») prevede la costruzione di un nuovo reparto presse, compresi i pertinenti investimenti infrastrutturali nel nuovo impianto di Győr.

Il progetto di investimento è stato avviato a febbraio 2011 e se ne prevede il completamento per dicembre 2014. I costi totali ammissibili di investimento per il progetto sono pari a 355 550 milioni di HUF (1 186 milioni di EUR) in valore attuale. L'aiuto ammonta a 39 952 milioni di HUF (133,3 milioni di EUR) al valore attuale.

Valutazione della compatibilità della misura di aiuto

La Commissione ritiene, in questa fase, che i criteri standard di compatibilità fissati negli orientamenti in materia di aiuti a finalità regionale ⁽¹⁾ siano rispettati.

Tuttavia, per gli aiuti a finalità regionale ai grandi progetti di investimento di cui al punto 68 degli orientamenti, la Commissione è tenuta a verificare nell'ambito della valutazione preliminare se le vendite del beneficiario dell'aiuto rappresentano più del 25 % delle vendite del prodotto o dei prodotti interessati sul mercato o sui mercati in questione prima dell'investimento o rappresenteranno più del 25 % dopo l'investimento oppure se la capacità produttiva creata dal progetto è superiore al 5 % del mercato, misurato utilizzando dati sul consumo apparente relativi al prodotto interessato, a meno che negli ultimi 5 anni il tasso medio di crescita annua del consumo apparente sia stato superiore al tasso medio di crescita annua del PIL all'interno dello Spazio economico europeo.

La Commissione ha effettuato tali verifiche sulla base di diverse definizioni plausibili del mercato. Sulla base dei risultati la Commissione non può confermare senza ombra di dubbio che l'aumento della capacità in un mercato poco efficiente non superi la soglia di cui al punto 68, lettera b), degli orientamenti, né può affermare che la quota di mercato del beneficiario dell'aiuto non superi il 25 % del probabile mercato del prodotto rilevante.

Gli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale prevedono che, in un caso del genere, la Commissione avvii un'indagine formale e proceda a una valutazione dettagliata della misura d'aiuto, al fine di accertare, da un lato, se questa sia necessaria e proporzionata per produrre un effetto d'incentivazione degli investimenti e, dall'altro, se i vantaggi dell'aiuto siano superiori alla distorsione della concorrenza e agli effetti sugli scambi tra Stati membri. Tale valutazione approfondita deve essere condotta a norma della comunicazione della Commissione relativa ai criteri per una valutazione dettagliata degli aiuti regionali destinati ai grandi progetti di investimento ⁽²⁾.

Le parti interessate sono invitate a presentare le loro osservazioni in merito alla misura.

⁽¹⁾ Orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale 2007-2013 (GU C 54 del 4.3.2006, pag. 13).

⁽²⁾ Comunicazione della Commissione relativa ai criteri per una valutazione dettagliata degli aiuti regionali destinati ai grandi progetti di investimento (GU C 223 del 16.9.2009, pag. 3).

TESTO DELLA LETTERA

„A Bizottság tájékoztatni kívánja Magyarországot arról, hogy – a fent említett támogatási intézkedéssel kapcsolatban a magyar hatóságok által rendelkezésre bocsátott információk vizsgálatát követően – határozatot hozott az Európai Unió működéséről szóló szerződés (a továbbiakban: EUMSZ) 108. cikkének (2) bekezdésében említett eljárás megindításáról.

1. ELJÁRÁS

- (1) A magyar hatóságok a Bizottságnál 2013. szeptember 16-án iktatott és a 2013. szeptember 25-i közlemény által helyesbített elektronikus bejelentés útján a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó regionális támogatásokról szóló iránymutatás⁽¹⁾ (a továbbiakban: RTI) 65. pontja alapján azon szándékukról értesítették a Bizottságot, hogy regionális támogatást nyújtanak a győri AUDI HUNGARIA MOTOR Kft. nagyberuházási projektje számára.
- (2) 2013. november 8-i (2013/110546) és 2014. január 24-i levelében a Bizottság további tájékoztatást kért, amelyet a magyar hatóságok a Bizottság által 2013. december 6-án (2013/123254) és 2014. február 20-án (2014/019421) iktatott levelükben teljesítettek. Mivel Magyarország a támogatás egy részét az EUMSZ 108. cikke (3) bekezdése szerinti kötelezettségeit megsértve már odaítélte, az ügyet a Bizottság áthelyezte a be nem jelentett támogatási ügyek közé, és erről Magyarországot 2014. március 26-án levélben értesítette, mely levélhez Magyarország 2014. április 16-án megjegyzéseket fűzött.

2. A PROJEKT ÉS A TÁMOGATÁSI INTÉZKEDÉS LEÍRÁSA

- (3) A magyar hatóságok a régió fejlődésének előmozdítása céljából közvetlen támogatás és társaságiadó-kedvezmény formájában regionális támogatást kívánnak nyújtani az AUDI HUNGARIA MOTOR Kft. (a továbbiakban: AHM) részére az AHM meglévő győri telephelyén végrehajtandó beruházás számára. Győr a nyugat-dunántúli régióban helyezkedik el, amely az EUMSZ 107. cikke (3) bekezdésének a) pontja szerint regionális támogatásra jogosult; támogatott terület, ahol a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó magyar regionális támogatási térkép alapján a nagyvállalkozásokra vonatkozó rendes regionális támogatás felső határa 30 %-os bruttó támogatási egyenérték (BTE)⁽²⁾.

2.1. A kedvezményezett

- (4) A támogatás kedvezményezettje az AHM, az AUDI HUNGARIA SERVICES Zrt. kizárólagos tulajdonában álló vállalat. Az AUDI HUNGARIA SERVICES Zrt. a Volkswagen-csoport részét képező AUDI AG leányvállalata. A wolfsburgi székhelyű Volkswagen-csoport üzleti tevékenysége két divízióra bomlik: a gépjárműipari divízióra és a pénzügyi szolgáltatási divízióra. A gépjárműipari divízió két üzletágot ölel fel: a személygépkocsi-üzletágot, valamint a haszongépjármű- és mérnöki üzletágot.
- (5) A Volkswagen-csoport 12 márkát gyárt: Volkswagen, Audi, ŠKODA, SEAT, Bentley, Porsche, Bugatti, Lamborghini, Ducati, Volkswagen Commercial Vehicles, Scania és MAN. Minden egyes márka saját arculattal rendelkezik, és önálló egységként van jelen a piacon. A Volkswagen-csoport alacsony fogyasztású, kiskategóriájú autóktól kezdve luxuskategóriás autókig és haszongépjárművekig gyárt autókat.
- (6) A vállalatcsoport összesen 100 gyárat üzemeltet 19 európai országban és nyolc további Amerikában, Ázsiában, illetve Afrikában található országban. 2012-ben 9,3 millió gépjárművet értékesítettek 153 országban, ami 12,8 %-os piaci részesedésnek felelt meg a világ személygépkocsi-piacán. A csoport teljes bevétele 2012-ben 192,7 milliárd EUR, foglalkoztatottjainak száma 549 763 fő volt⁽³⁾.
- (7) A magyar hatóságok megerősítik, hogy a piaci részesedésre vonatkozóan benyújtott adatok magukban foglalják a VW-csoport valamennyi személygépkocsi-gyártó közös vállalkozásának értékesítési adatait.
- (8) 2012-ben az AUDI-csoport^(*) árbevétele elérte a 48,771 milliárd EUR-t. A csoport világszerte átlagosan 67 231 embert foglalkoztatott. A csoport világszerte összesen 1,45 millió Audi gépkocsit gyártott⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Iránymutatás a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról (HL C 54., 2006.3.4., 13. o.). A Bizottság 2013. június 28-án elfogadta a 2014–2020 közötti időszakra vonatkozó regionális támogatásokról szóló iránymutatást, amelyben (186. pont) az RTI hatályát 2014. június 30-ig kiterjesztette (HL C 209., 2013.1.23., 1. o.).

⁽²⁾ N487/06. sz. állami támogatás – Magyarország – A 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó regionális állami támogatási térkép (HL C 256, 2006.10.24.), amelyet az SA.36879 (2013/N) sz. állami támogatás – Magyarország – A 2007–2013-as időszakra vonatkozó regionális támogatási térkép meghosszabbítása 2014. június 30-ig (HL C 69, 2014.3.7.) meghosszabbított.

⁽³⁾ A Volkswagen-csoport 2012-es éves jelentése:
http://www.volkswagenag.com/content/vwcorp/info_center/en/publications/2013/03/Y_2012_e.bin.html/binarystorageitem/file/GB+2012_e.pdf

^(*) Üzleti titok Az AUDI-csoport tagjai: AUDI AG, AUDI Brussels SA, AUDI HUNGARIA MOTOR Kft., Automobili Lamborghini SpA, Volkswagen Group Italia SpA, Ducati Motor Holding SpA.

⁽⁴⁾ Az AUDI-csoport 2012-es éves jelentése:
http://www.audi.com/content/dam/com/EN/investor-relations/financial_reports/annual-reports/2012_audi_annual_report.pdf

- (9) Az AHM az AUDI AG kizárólagos tulajdonában lévő AUDI HUNGARIA SERVICES Zrt. 100 %-os leányvállalata. 2012 végén az AHM 8663 főt foglalkoztatott, árbevétele pedig elérte az 5,536 milliárd EUR-t. Az AHM Audi TT Coupé, Audi TT Roadster és Audi A3 Cabriolet modellek összeszerelésével foglalkozik. Emellett motoralkatrészeket és motorokat gyárt személygépkocsik és hajók számára.

2.2. A beruházási projekt

- (10) A jelenleg végzett tevékenység a motorok és motoralkatrészek gyártása, valamint gépkocsik platformalapú összeszerelése (ez azt jelenti, hogy csak azonos platformot alkalmazó – általában azonos piaci szegmenshez tartozó – gépkocsimodellek gyárthatók).
- (11) A bejelentett beruházási projekt két alprojektből áll:
- (12) Az első alprojekt (»I. beruházás«) célja hármas: az összeszerelési tevékenység rugalmasságának és diverzifikáltságának növelése, a kibocsátás növelése, valamint a gyártási folyamat vertikális integrációjának elmélyítése.
- (13) Az első célt – a járműszerelés rugalmasságának növelését – a jelenlegi platformalapú technológiának az ún. modulalapú gyártási eljárás (Modularer Querbaukasten, a továbbiakban: MQB) technológiájával való felváltása hivatott elérni. Míg a Győrben alkalmazott platformalapú technológia csak az azonos platformot használó autók összeszerelését teszi lehetővé (amelyek egyforma vagy hasonló hosszúságúak és gyakran azonos szegmenshez tartoznak), az MQB technológia egyazon gyártósoron különböző hosszal rendelkező és különböző szegmensekhez tartozó gépkocsik előállítását teszi lehetővé (jelen esetben az A és a B szegmens, és [...] az A0 szegmens[...]). Az új technológiát az új üzemben alkalmazzák majd, míg a régi platformalapú összeszerelési tevékenység [...] során teljesen megszűnik. Ezt követően a teljes termelési folyamat az MQB technológián alapul majd. A régi összeszerelő gyártósort szétszerelik és elszállítják. Az MQB technológia a modularitás elvén alapul (a különböző piaci szegmenshez tartozó modellek alkatrészeinek standardizálása), és jelentős költségcsökkentést tesz lehetővé. [...] Az új üzem lehetővé teszi majd több Audi személygépkocsi-modell, így a korábbi modellek (Audi TT Coupé, TT Roadster és A3 Cabriolet) új generációinak, valamint az A3 modelles család egy teljesen új, négyajtós modelljének (A3 Sedan) gyártását. Az új generációs modellek számos arculati és technikai újítást tartalmaznak majd [...] ⁽⁵⁾. A POLK-osztályozás ⁽⁶⁾ szerint az Audi TT Coupé és a TT Roadster továbbra is a B szegmensben, míg az A3 Cabriolet az A szegmensben marad. Az új A3 Sedan ugyancsak az A szegmensbe kerül.
- (14) Az alprojekt második célja az összeszerelési kapacitás növelése. A tervek szerint az AHM győri üzemének teljes műszaki kapacitása (a régi üzem leállítását követő nettó kapacitásbővülés) a jelenlegi éves [60,000-110,000]-es összeszerelő kapacitásról [130,000-180,000] -es személygépkocsi-gyártó kapacitásra nő. Várhatóan a tervezett kapacitás [...]%-át az A szegmensbe tartozó gépkocsik, [...]%-át a B szegmensbe tartozó gépkocsik gyártása teszi majd ki. A kapacitásbővülés nemcsak az új termék (A3) megjelenésének köszönhető majd, hanem annak is, hogy az AHM bővíteni tervezi a jelenleg összeszerelt autók újabb modelljeiből gyártott mennyiségét.
- (15) Az alprojekt harmadik célja a győri termelő tevékenységek vertikális integrációjának elmélyítése. E célból az összeszerelő üzemet teljes körűen integrált személygépkocsigyártó-üzemmé alakítják át. Az új járműszerelő kialakítását a fenti modellek gyártását kiszolgáló új karosszériaüzem és lakkozó létrehozása kíséri.
- (16) A tervek szerint azonban a karosszériaüzem és a lakkozó kapacitásának [...]%-át a Volkswagen-csoporthoz tartozó, EGT területén kívüli termelőüzemeknek szállítandó termékek – közelebről gépkocsiszekrények – előállítására fordítják majd. Ezért a győri üzem névleges gépkocsigyártási kapacitása e [...]%-nak megfelelő mennyiséggel alacsonyabbnak tekintendő, mivel a gépkocsikat máshol gyártják le.
- (17) A második alprojekt (»II. beruházás«) az AHG új győri gyárában létrehozandó présüzem és az ahhoz tartozó infrastruktúra kialakítását foglalja magában. Az új présüzemben készül a karosszériaelemek mintegy [...]%-át Győrben gyártandó autókhoz használják majd. A maradék [...]%-ot a Volkswagen-csoport egyéb üzemeibe szállítják, ahol azokat a POLK B szegmenshez tartozó járművekbe szerelik be.
- (18) Mivel a karosszériaelemek nagy részét Győrben használják fel, és mivel az I. beruházásra és a II. beruházásra azonos helyszínen és azonos hároméves időszakban kerül sor, a magyar hatóságok szerint e két beruházás az RTI 60. pontja értelmében egyetlen beruházási projektet képez.

⁽⁵⁾ Az R. L. Polk & Co. (rövid nevén: POLK) a gépjárműpiac elemzésével foglalkozó egyik legnagyobb, globálisan integrált üzleti szolgáltató társaság. 2013. július 16-án az IHS Inc., a piacvezető globális adatszolgáltató és elemző társaság megvásárolta a POLK-ot. Az akvizíció eredményeként az IHS Automotive a teljes gépjárműgyártási értéklánca kiterjedően végezhet szakértői és elemzői tevékenységet.

⁽⁶⁾ A POLK a gépjárműpiacot A000, A00, A0, A, B, C, D és E szegmensek szerint osztja fel, amelyek közül az A000 szegmens a városi kisautókat, míg az E szegmens a luxuskategória felső szintjét takarja. Az A000 szegmenstől az E szegmens felé haladva fokozatosan emelkedik a személygépkocsi átlagára, mérete és átlagos motorteljesítménye.

- (19) A beruházási projekt 2011 februárjában kezdődött meg, és a tervek szerint 2014. december 31-én fejeződik be. Ezt az ütemtervet mutatja az alábbi táblázat.

I. táblázat

A beruházási projekt ütemterve

	Projekt kezdete	Projekt vége
Beruházási projektek	2011.2.10.	2014.12.31.
I. beruházás	[...]	[...]
II. beruházás	[...]	[...]

2.3. A beruházási projekt költségei

- (20) A projekt épületekbe, gépekbe és berendezésekbe való beruházást foglal magában. Immateriális javakba való beruházási költségek nem jelentkeznek.
- (21) A projekt teljes elszámolható beruházási költsége névértéken 342,936 milliárd HUF (1,144 milliárd EUR⁽⁷⁾). Jelenértéken⁽⁸⁾ ez az összeg 355,550 milliárd HUF (1,186 milliárd EUR). A II. táblázat a teljes elszámolható beruházási költség bontását mutatja.

II. táblázat

Elszámolható beruházási költség névértéken (millió HUF)

Év	2011	2012	2013	2014	Összesen
Épület	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Külső berendezés	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Gép/berendezés	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Immateriális javak	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
ÖSSZESEN	[...]	[...]	[...]	[...]	342 936

- (22) A magyar hatóságok megerősítik, hogy használt berendezésekre nem fognak támogatást kérni, és hogy ilyen berendezés nem szerepel az elszámolható kiadások között.

2.4. A beruházás finanszírozása

- (23) A magyar hatóságok megerősítik, hogy a kedvezményezett saját hozzájárulása, amely minden köztámogatástól mentes, meghaladja az elszámolható költségek 25 %-át.

2.5. Jogonalap

- (24) A meglévő támogatási programok alapján az AHM részére a pénzügyi támogatás nyújtása a következő nemzeti jogonalpra tekintettel történik:

⁽⁷⁾ Az e határozatban megadott, EUR-ban kifejezett számadatok alapjául szolgáló, a bejelentés időpontjában érvényes átváltási árfolyam 299,67 HUF/EUR.

⁽⁸⁾ E határozatban a jelenértékek a bejelentés időpontjában érvényes 5,62 %-os diszkontráta alapján kerültek kiszámításra. A diszkontráta tekintetében a 2013. év, vagyis a bejelentés éve a bázisév.

- a) A támogatásra az 1628/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁹⁾ (a továbbiakban: RTI BER) értelmében a bejelentés alól mentesített XR 47/2007 támogatási program ⁽¹⁰⁾ alapján kerül sor. A program jogalapja a Kormány egyedi döntésével megítélhető támogatások nyújtásának szabályairól szóló 8/2007. (I. 24.) GKM rendelet.
- b) Az adókedvezményt az N 651/2006. sz. fejlesztési adókedvezmény program ⁽¹¹⁾ alapján nyújtják. E programot a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény és a fejlesztési adókedvezményről szóló 206/2006. (X.16.) Korm. rendelet hozta létre.

2.6. A támogatás ösztönző hatása

- (25) Az AHM 2010. március 5-én, tehát a beruházási projekt kezdete előtt nyújtotta be az I. beruházásra és a II. beruházásra vonatkozó, egyedi döntéssel megítélhető támogatás (közvetlen támogatás) iránti kérelmét. 2010. március 26-án a magyar hatóságok megerősítették, hogy a beruházási projekt elvben támogatható.
- (26) A magyar hatóságok az I. beruházásra irányuló közvetlen támogatásra vonatkozóan 2010. szeptember 8-án támogatási ajánlatot tettek, amelyet az AHM 2010. október 1-jén elfogadott. A magyar hatóságok a II. beruházásra irányuló közvetlen támogatásra vonatkozóan 2011. április 27-én tettek támogatási ajánlatot, amelyet az AHM 2011. május 4-én elfogadott.
- (27) Az adókedvezmény iránti kérelmet (mely adókedvezményre a Bizottság jóváhagyását igénylő jogosultság áll fenn) a kedvezményezett az I. beruházás tekintetében 2010. október 29-én, a II. beruházás tekintetében 2011. január 27-én, azaz a beruházási projektek megkezdése előtt nyújtotta be a magyar hatóságokhoz.

2.7. A támogatás összege

- (28) A támogatás teljes összege névértéken 44,96 milliárd HUF (150,03 millió EUR). A magyar hatóságok azt tervezik, hogy a projekt támogatást 2013 ⁽¹²⁾ és 2016 között fizetik ki. Ennek eredményeképpen a támogatás összege jelenértéken 39,952 milliárd HUF-nak (133,3 millió EUR-nak) felel meg. A III. táblázat a támogatás összegét tartalmazza a támogatási eszközök szerinti bontásban, név- és jelenértéken.

III. táblázat

A támogatás összege név- és jelenértéken (millió HUF)

Támogatási eszköz	Névérték	Jelenérték
Közvetlen támogatás	[...]	[...]
Fejlesztési adókedvezmény	[...]	[...]
Összesen	44 960	39 952

- (29) A magyar hatóságok megerősítik, hogy abban az esetben, ha az elszámolható költségek összege eltér a becsült összegtől, sem a jóváhagyott maximális támogatási összeg jelenértékét, sem a jóváhagyott támogatási intenzitást nem fogják meghaladni.
- (30) A magyar hatóságok azt is megerősítik, hogy a projekthez nyújtott támogatás nem kombinálható az azonos elszámolható költségekre más helyi, regionális, nemzeti vagy uniós forrásból kapott támogatással.
- (31) Az AHM korábbi győri beruházásai kapcsán már részesült beruházási támogatásban. A jelen határozat szempontjából azonban e tevékenységek nem relevánsak, mivel a támogatott beruházások 2003 előtt és 2006-ban kezdődtek.

⁽⁹⁾ Az XR 47/2007 támogatási programra (A Kormány egyedi döntésével megítélhető támogatás) vonatkozó összefoglaló tájékoztató adatlapot közzétették a Hivatalos Lapban: HL C 180., 2007.8.2., 6. o..

⁽¹⁰⁾ A Bizottság 2006. október 24-i 1628/2006/EK rendelete a Szerződés 87. és 88. cikkének a nemzeti regionális beruházási támogatásokra való alkalmazásáról (HL L 302., 2006.11.1., 29. o.).

⁽¹¹⁾ A Bizottság N 651/2006. sz. ügyben hozott 2007. május 10-i határozata a fejlesztési adókedvezményről (az N 504/2004 módosítása) (HL C 152., 2007.7.6., 2. o.), amelyet a következő bizottsági határozatok módosítottak: 2008. április 30. (N 646/2007, SA.24441), 2008. június 17. (N 735/2007, SA.24683), 2010. május 6. (N 132/2010, SA.30728), és 2011. február 23. (N 685/2009, SA.29994).

⁽¹²⁾ 2013-ban és 2014-ben a magyar hatóságok legfeljebb olyan összegű támogatási terveznek kifizetni, amelyhez még nem szükséges a Bizottság hozzájárulása.

2.8. A beruházás fenntartása

- (32) Mind a közvetlen támogatás, mind az adókedvezmény esetében a támogatásnyújtás feltétele, hogy a kedvezményezett a beruházási projekt befejezését követően legalább öt éven keresztül fenntartsa a beruházást a támogatott régióban.

2.9. Hozzájárulás a régió fejlődéséhez

- (33) A magyar hatóságok jelezték, hogy az AHM az I. beruházás eredményeként 1 800 új munkahelyet, a II. beruházás eredményeként pedig további 300 új munkahelyet hoz létre közvetlenül (az I. beruházás által létrehozott új munkahelyek [...]%-a a járműszerelvényben, [...]%-a a karosszériaüzemben, [...]%-a a lakkozóban keletkezik). Az újonnan felvett alkalmazottak több mint [...]%-a rendelkezik majd főiskolai vagy egyetemi végzettséggel.
- (34) A beruházási projekt várhatóan további beruházásokat indukál majd az AHM beszállítóinál. A magyar hatóságok tájékoztattak arról, hogy egy CAR-tanulmány⁽¹³⁾ szerint a gépjárműiparban létrehozott minden egyes új munkahely 4,7 további munkahely létrejöttét eredményezi (ebből 2,5 a beszállítóknál, 2,2 pedig a beszállítók által foglalkoztatottak fogyasztása nyomán keletkezik). Következésképpen az I. beruházás által közvetlenül létrehozott 1 800 munkahely és a II. beruházás által közvetlenül létrejövő 300 munkahely jelentős közvetett munkaerő-piaci hatással jár, amelynek eredményeként 9870 további munkahely jöhet létre Győrben, a nyugat-dunántúli régióban és más – főként magyarországi – régiókban.
- (35) Az AHM továbbá kiterjeszti több egyetemmel (Miskolc, Óbuda, Széchenyi István Egyetem) folytatott kutatás-fejlesztési együttműködését.
- (36) A magyar hatóságok vállalták, hogy benyújtják a Bizottsághoz a következőket:
- a támogatás odaítélését követő két hónapon belül az adott támogatási intézkedésre vonatkozó jogi aktusok;
 - a támogatás Bizottság általi jóváhagyásától számítva ötvenként időközi jelentés (amelynek részét képezik a kifizetett támogatási összegre, a támogatási szerződés teljesítésére, valamint az ugyanazon létesítményben/üzemben indított minden más beruházási projektre vonatkozó információk);
 - a támogatás utolsó részletének a bejelentett kifizetési ütemterven alapuló kifizetését követő hat hónapon belül részletes végleges jelentés.

3. A TÁMOGATÁSI INTÉZKEDÉS ÉRTÉKELÉSE

3.1. Támogatás fennállása

- (37) A közvetlen támogatás és a társaságiadó-kedvezmény formájában nyújtott pénzügyi támogatást a magyar hatóságok nyújtják, és azt az állami költségvetésből finanszírozzák. A támogatás ezért az EUMSZ 107. cikkének (1) bekezdése értelmében tagállam által, állami forrásból nyújtott támogatásnak minősül.
- (38) Mivel a támogatást egyetlen vállalat, az AHM részére nyújtják, az intézkedés szelektív jellegű.
- (39) A pénzügyi támogatás olyan költségektől mentesíti a vállalatot, amelyeket rendes esetben magának kellene viselnie. Ezért a vállalat gazdaság előnyhöz jut versenytársaival szemben.
- (40) A pénzügyi támogatást az autógyártási ágazatban eszközölt beruházáshoz nyújtja Magyarország. Ebben az ágazatban intenzív kereskedelem zajlik a tagállamok között, és a beruházás részben más tagállamokból származó félkész termékeket vált ki. Ezért az intézkedés érinti a tagállamok közti kereskedelmet.
- (41) Az AHM és az általa végzett termelési tevékenység előnyben részesítése torzítja a versenyt, vagy azzal fenyeget.
- (42) Következésképpen a Bizottság szerint a tervezett intézkedés az EUMSZ 107. cikke (1) bekezdésének értelmében vett állami támogatást képez.

3.2. A támogatási intézkedés jogszerűsége

- (43) A Bizottság megjegyzi, hogy a magyar hatóságok a bejelentett támogatást részben már odaítélték. A Bizottság sajnálatát fejezi ki a tekintetben, hogy a magyar hatóságok nem tettek eleget az EUMSZ 108. cikkének (3) bekezdésében meghatározott kötelezettségüknek, továbbá az RTI BER 7. cikkének e) pontja, valamint az általános csoportmentességi rendelet⁽¹⁴⁾ 6. cikkének (2) bekezdése szerinti egyedi bejelentési követelményeknek, és így a már odaítélt támogatást jogszerűtlennek tekinti. Amennyiben egy támogatási projekt meghaladja az alkalmazandó bejelentési küszöbértéket, a bejelentési kötelezettség a teljes támogatási összegre vonatkozik, nem csupán a bejelentési küszöbérték fölötti támogatási összegre.

⁽¹³⁾ Contribution of the motor vehicle supplier sector to the economies of the United States and its 50 states (A gépjárműipari beszállítói szektor hozzájárulása az USA és 50 állama gazdaságához), az Economics and Business Group Center for Automotive Research által a Motor and Equipment Manufacturers Association számára 2007-ben készített tanulmány.

⁽¹⁴⁾ A Bizottság 2008. augusztus 6-i 800/2008/EK rendelete a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (általános csoportmentességi rendelet) (HL L 214., 2008.8.9., 3. o.).

3.3. A támogatási intézkedés összeegyeztethetősége

- (44) Mivel az intézkedés regionális beruházási támogatásra vonatkozik, és mivel a magyar hatóságok már 2014. július 1-je előtt (a Bizottság jóváhagyásának függvényében) jogi kötelezettséget vállaltak a támogatás egészének odaítélésére, a Bizottság az intézkedést az RTI és mindenekelőtt az RTI nagyberuházási projektekre vonatkozó 4.3. szakaszának rendelkezései alapján értékelte.

3.3.1. Az RTI általános rendelkezéseivel való összeegyeztethetőség

- (45) A támogatást egy csoportmentességi támogatási program (támogatás az XR 47/2007 támogatási program alapján) és egy jóváhagyott támogatási program (adókedvezmény az N 651/2006 támogatási program alapján) keretében nyújtják. Mindkét program eleget tesz az RTI általános megfelelőségi követelményeinek.
- (46) A támogatandó projekt helyszíne Győr városa, amely a magyar regionális támogatási térkép⁽¹⁵⁾ alapján regionális beruházási támogatásra jogosult nyugat-dunántúli régióban helyezkedik el.
- (47) Nincs arra utaló jel, hogy a Volkswagen-csoport általában vagy azon belül az AHM a nehéz helyzetben lévő vállalkozások megmentéséhez és szerkezetátalakításához nyújtott állami támogatásokról szóló közösségi iránymutatás⁽¹⁶⁾ értelmében nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak minősülne. Ezért a kedvezményezett az RTI 9. pontjának megfelelően jogosult regionális támogatásra.
- (48) A projekt az RTI 34. pontja értelmében vett induló beruházás. Az induló beruházás fogalmának meghatározását az RTI 34. pontja tartalmazza. Eszerint az induló beruházás tárgyi eszközökbe vagy immateriális javakba történő beruházás, amely i. új létesítmény felállításával, ii. meglévő létesítmény bővítésével, iii. egy létesítmény termelésének további, új termékekkel történő diverzifikációjával vagy iv. egy meglévő létesítmény teljes termelési folyamatának alapvető megváltoztatásával kapcsolatos. A szóban forgó beruházási projekt meglévő létesítményt érint, és tartalmazza a következő elemeket: 1. a termelési folyamat alapvető megváltoztatása (a platformalapú technológia MQB technológiával való leváltása) és a termelési folyamat fokozott szabványosítása és vertikális integrációja (teljes körűen integrált gépkocsigyártó üzem, szemben a korábbi összeszerelő üzemmel), 2. a létesítmény termelésének diverzifikációja (új A3 Sedan, a II. beruházásból származó karosszériaelemek) és 3. az összeszerelő kapacitás bővítése.
- (49) Az RTI 40. pontjával összhangban az AHM-nek ugyancsak kötelezettsége, hogy a projekt befejezését követően legalább öt évig fenntartsa a beruházást a régióban.
- (50) Az RTI 39. pontjával összhangban a kedvezményezett az elszámolható költségek legalább 25 %-át minden állami támogatástól mentes forrásból biztosítja.
- (51) Teljesülnek az RTI 38. pontjában meghatározott formális ösztönző hatásra vonatkozó követelmények (lásd e határozat (25)–(27) preambulumbekzdését).
- (52) A beruházási támogatás keretében elszámolható költségek (lásd a fenti II. táblázatot) meghatározása az RTI-vel összhangban, a támogatáshalmazódás szabályainak betartásával történt.
- (53) A Bizottság a magyar hatóságokkal egyetértésben azon az állásponton van, hogy az I. beruházás és a II. beruházás az RTI 60. pontjának értelmében vett egyetlen beruházási projektet képez. A korábbi beruházások az egyetlen beruházási projekt meghatározásához használt hároméves időtartamon kívül esnek.
- (54) E megfontolások tükrében a Bizottság az ügy jelen szakaszában úgy véli, hogy az általános megfelelőségi követelmények teljesülnek.

3.3.2. A nagyberuházási projekteknek nyújtott támogatásokra vonatkozó rendelkezésekkel való összeegyeztethetőség

3.3.2.1. A támogatás intenzitása (az RTI 67. pontja)

- (55) A projekt bejelentéskori jelenértéken tervezett összes elszámolható költsége 355,55 milliárd HUF (1186 millió EUR). Az RTI 67. pontjában meghatározott csökkentési mechanizmus alkalmazása után a projekt maximálisan megengedhető támogatási intenzitása 11,24 % BTE (bruttó támogatási egyenérték).

⁽¹⁵⁾ N 487/06. sz. állami támogatás – Magyarország – A 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó regionális állami támogatási térkép (HL C 256, 2006.10.24.).

⁽¹⁶⁾ HL C 244., 2004.10.1., 2. o..

- (56) Mivel a javasolt támogatás (39,952 milliárd HUF; 133,3 millió EUR) intenzitása nem haladja meg a maximálisan megengedhető támogatási intenzitást, a projekt tervezett támogatási intenzitása megfelel az RTI-nek. Magyarország megerősítette, hogy a bejelentett támogatáson kívül a beruházási projekt nem részesül további támogatásban.

3.3.2.2. *A részletes értékelés előfeltételeként az RTI 68. pontjának a) és b) alpontjában meghatározott szűrők alkalmazása*

- (57) A Bizottság csak abban az esetben hagyhatja jóvá az előzetes értékelés keretében az RTI 68. pontjának hatálya alá tartozó nagyberuházási projektekhez nyújtott regionális támogatást, ha az e bekezdésben meghatározott, meghaladásuk esetén részletes értékelést szükségessé tevő küszöbértékeket nem lépik túl. E küszöbértékeket akkor lépik túl, ha a kedvezményezett részesedése az érintett termék(ek) érintett piac(ok)on történő értékesítéséből a beruházást megelőzően több mint 25 %, illetve a beruházást követően több mint 25 % lesz (68. pont a) alpont szerinti teszt); vagy ha a projekt által létrehozott termelési kapacitás az érintett termék megnyilvánuló fogyasztási adatok alapján számított piaca méretének több mint 5 %-át teszi-e ki, kivéve ha a legutóbbi öt év átlagában a termék megnyilvánuló fogyasztásának növekedése az EGT GDP-jének átlagos évi növekedését meghaladta (68. pont b) alpont szerinti teszt).
- (58) E küszöbértékek meghaladása esetén a Bizottság az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdésében meghatározott eljárás megindítását követően részletes vizsgálatot végez annak megállapítása érdekében, hogy a támogatás szükséges-e a beruházásra gyakorolt ösztönző hatáshoz, és hogy a támogatás előnyei nem haladják-e meg a versenytorzulás és a tagállamok közötti kereskedelemre gyakorolt hatás mértékét.
- (59) Amennyiben részletes vizsgálatra van szükség, akkor arra a nagyberuházási projektekhez nyújtott regionális támogatások részletes vizsgálatának kritériumairól szóló bizottsági közlemény⁽¹⁷⁾ (a továbbiakban: IDAC) alapján kerül sor.
- (60) Az RTI 68. pontjának a) és b) alpontjában foglalt megfelelő tesztek elvégzése érdekében a Bizottságnak először meg kell határoznia a beruházás által érintett terméket, valamint az érintett termék- és földrajzi piacot.

Érintett termék

- (61) Az RTI 69. pontja szerint az érintett termék rendszerint az a termék, amely a beruházási projekt tárgyát képezi. Ha azonban a projekt félkész termékre vonatkozik, és a termelés jelentős része nem kerül piaci értékesítésre, az érintett termék lehet a késztermék is.
- (62) A szóban forgó projekt esetében a termelési eljárás vertikális integrációjának elmélyítése új félkész termékek gyártását eredményezi. Az I. beruházás nyomán előállított félkész termékeket, azaz a karosszériaüzemben és a lakkozóban gyártott gépkocsiszekrényeket nem értékesítik a piacon, hanem rendszerint a Győrben gyártott A és B szegmenshez tartozó autók előállításához használják fel. A gépkocsiszekrények egy kisebb hányadát a Volkswagen-csoport EGT-n kívüli üzemeibe szállíthatják további felhasználásra. A Bizottság véleménye szerint az érintett terméket kizárólag azok a gépkocsimodellek képezik, amelyekbe e félkész termékeket beépítik.
- (63) Az A3 Sedan kivételével a győri üzemben az I. beruházás nyomán gyártott modellek a korábban Győrben összeszerelt, létező modellek utódai. A POLK által meghatározott osztályozási standardok alapján az A3 Sedan és az A3 Cabriolet az A szegmenshez, a TT Coupé és a TT Roadster pedig a B szegmenshez fog tartozni. Az új technológia műszaki jellemzői következtében lehetőség lesz az A0 szegmenshez tartozó gépkocsik gyártására is[...].
- (64) Emellett a II. beruházás eredményeként a présüzemben személygépkocsik gépkocsiszekrényének gyártásához szükséges karosszériaelemeket állítanak elő. A tervek szerint e karosszériaelemek mintegy [...]%-át a győri üzemben készülő – A, B és elméletileg A0 szegmenshez tartozó – gépkocsikba építik be. A préselt karosszériaelemek fennmaradó [...]%-át nem értékesítik a piacon, hanem a Volkswagen-csoport más üzemeiben gyártott, B szegmenshez tartozó járművekben használják fel.
- (65) Következésképpen a Bizottság az RTI 68. pontjának alkalmazásában úgy ítéli meg, hogy az érintett terméket a gépjárművek, közelebbről az A0, A és B szegmenshez tartozó személygépkocsik jelentik.

Érintett termékpiac

- (66) Az RTI 69. pontjának megfelelően az érintett termékpiac magában foglalja az érintett terméket és az azt helyettesítő termékeket, amelyeket vagy a fogyasztó (a termék tulajdonságai, ára és felhasználhatósága alapján), vagy az előállító (a gyártóberendezések rugalmassága miatt) annak tekint.

⁽¹⁷⁾ HL C 223., 2009.9.16., 3–10. o..

- (67) Összeolvadásra vonatkozó határozataiban a Bizottság elismerte, hogy bár a személygépkocsi-piac néhány objektív kritérium, például a motor mérete vagy az autó hossza alapján hagyományosan szegmentált, a szegmensek között egyéb tényezők miatt nehéz éles határvonalat húzni. Ilyen tényező többek között az ár, a termék image-e és az extra felszerelések száma. Ezért idáig minden összeolvadási határozat nyitva hagyta azt a kérdést, hogy a verseny elemzése céljából a személygépkocsi-piacot egyetlen termékpiacnak kell-e tekinteni, vagy további alpiacokra kell-e bontani.
- (68) A Bizottság megjegyzi, hogy a Prodcod-kódok⁽¹⁸⁾ nem relevánsak e tekintetben, egyebek mellett azért sem, mert túl sok átfedést tartalmaznak, és mert az ágazat ezt az osztályozást általában nem használja a piacok elemzésére.
- (69) Számos egyéb osztályozási rendszer is alkalmazható lenne, így például az Európai Gépjárműgyártók Szövetsége (ACEA), az európai újautó-értékelési program (NCAP), az USA energiaügyi minisztériuma vagy a nagy autógyártók által, internetes oldalain alkalmazott osztályozások.
- (70) Az osztályozási rendszerek eltérnek egymástól, mivel más-más célra alkalmazzák őket (pl. törésszesztek), földrajzi különbségek tapasztalhatók (az USA piacán inkább a nagy autók dominálnak), és mivel nem létezik általánosan elfogadott osztályozási mód.
- (71) Számos szolgáltató foglalkozik a gépjárműpiac elemzésével. Az egyik legismertebb és legelismertebb ilyen szolgáltató az IHS Inc., részben annak köszönhetően, hogy a közelmúltban felvásárolta a POLK-ot.
- (72) A bejelentés céljára a magyar hatóságok a POLK adatait használták fel, mivel a Volkswagen-csoport e szolgáltató vonatkoztatási rendszerére támaszkodik hosszú távú stratégiai terveinek és piaci elemzéseinek elkészítésekor. A Bizottság az ügy jelen szakaszában úgy ítéli meg, hogy a POLK piaci osztályozása megfelelő és kielégítően részletes referenciarendszernek tekinthető, és a szóban forgó projekt értékeléséhez ezt a felosztást alkalmazza.
- (73) A magyar hatóságok szerint minden releváns személygépkocsi-szegmens határán keresletoldali helyettesíthetőség áll fenn. Az A0 és a B, illetve az A szegmenshez tartozó autók keresletoldali helyettesíthetősége miatt a magyar hatóságok javaslata szerint az A0, A és B szegmenseket célszerű egyetlen, kombinált szegmenscsoportnak tekinteni.
- (74) A Bizottság megjegyzi, hogy a keresleti oldalon fennáll bizonyos korlátozott helyettesíthetőség a szegmensek határán, például az A szegmensbe és a B szegmensbe tartozó autók, vagy a luxuskategóriás szegmensek között. Nehéz lenne ugyanakkor amellett érvelni, hogy a lehetséges szegmentációk szélső határaihoz tartozó autók esetében is fennáll a keresletoldali helyettesíthetőség.
- (75) Ami a kínálatoldali helyettesíthetőséget illeti, az MQB technológia bevezetése által kialakuló, szegmensek közötti gyártási átjárhatóság a magyar hatóságok szerint azt jelenti, hogy a támogatás hatása azon szegmensekben érezhető, amelyekben az AHM az új MQB technológia alapján autót gyárthat. Ezért a magyar hatóságok azt javasolják, hogy a kínálati oldalról az A0, A és B szegmenseket egyetlen, kombinált szegmenscsoportnak célszerű tekinteni.
- (76) A személygépjárművek gyártói általában több szegmensben is jelen vannak. A gyártók válhatnak a különböző személygépkocsi-típusok között, mivel sok autó ugyanarra a platformra épül.
- (77) Az ügy jelen szakaszában a Bizottság nyitva hagyja az érintett termékpiac pontos meghatározását, és minden elfogadható alternatív piaci meghatározást meg fog vizsgálni, beleértve azt a legszűkebb piaci felosztást is, amelyre vonatkozóan még adatok rendelkezésre állnak. Ez a megközelítés összhangban van az SA.30340 (Fiat Powertrain Technologies)⁽¹⁹⁾, SA.32169 (Volkswagen Sachsen)⁽²⁰⁾, N 767/07 (Ford Craiova)⁽²¹⁾, N 635/2008 (Fiat Sicily)⁽²²⁾ és N 473/2008 (Ford Espana)⁽²³⁾ állami támogatási ügyekben hozott bizottsági határozatokkal.
- (78) A »személygépjárművek« (PCV) és »könnyű haszongépjárművek« (LCV) szegmensekbe történő felosztást illetően a magyar hatóságok véleménye az, hogy az ilyen piaci osztályozás nincs egyértelműen meghatározva, és ezért nem meggyőző. Azonos felszereltségű járműveket egyes tagállamok PCV-nek, mások LCV-nek minősítenek, következésképpen helytelen lenne a PCV-eket és az LCV-eket külön piacnak tekinteni.
- (79) A Bizottság véleménye az, hogy a jelen határozat alkalmazásában a PCV-k és LCV-k nem tekinthetők külön kategóriának, hanem teljes egészükben a megfelelő A0, A, illetve B szegmens alá sorolandók.

⁽¹⁸⁾ A Prodcod a feldolgozóipari termékek gyártására vonatkozó statisztika.
<http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/prodcom/introduction>

⁽¹⁹⁾ Az SA.30340 ügyben hozott 2011. február 9-i határozat (C(2011)612), HL C 151., 2011.5.21., 5. o..

⁽²⁰⁾ Az SA.32169 ügyben hozott 2011. július 13-i határozat (C(2011)4935), HL C 361., 2011.12.10., 17. o..

⁽²¹⁾ Az N 767/2007 ügyben hozott 2008. április 30-i határozat (C(2008)1613), HL C 238., 2008.9.17., 4. o..

⁽²²⁾ Az N 635/2008 ügyben hozott 2009. április 29-i határozat (C(2009)3051), HL C 219., 2009.9.12., 3. o..

⁽²³⁾ Az N 473/2008 ügyben hozott 2009. június 17-i határozat (C(2009)4530), HL C 19., 2010.1.26., 5. o..

- (80) Mivel az AHM az A és a B szegmensbe tartozó autókat és karosszériaelemeket gyárt majd, és mivel elméletileg az A0 szegmensbe tartozó autókat és karosszériaelemeket is gyárthat, a Bizottság álláspontja az ügy jelen szakaszában az, hogy ezen egyedi szegmensek és az A0, A és B kategóriát egyesítő kombinált szegmens egyaránt érintett elfogadható termékpiacnak tekintendők.

Érintett földrajzi piac

- (81) Az RTI 70. pontja előírja, hogy az RTI 68. pontja szerinti tesztek elvégzése céljából a piacokat rendszerint EGT-szinten kell meghatározni.
- (82) A magyar hatóságok szerint a személygépkocsik érintett földrajzi piaca egyértelműen nagyobb, mint az EGT területe. A releváns mutatók (gyártás helye, forgalmazási rendszerek, kereskedelmi forgalom, szállítási költségek) alapján a magyar hatóságok úgy vélik, hogy az autógyártás esetében az érintett földrajzi piacnak logikusan a globális piacot kell tekinteni.
- (83) A magyar hatóságok közelebbről a következő érvekkel támasztották alá álláspontjukat:
- A kereskedelmi forgalom, az EGT import és exportkvótái⁽²⁴⁾ olyan szintet értek el, amely arra utal, hogy a járműkereskedelem globális piacon zajlik.
 - Ami a kereskedelmi korlátokat illeti, az elmúlt években megfigyelhető a szabályozási akadályok trendszerű lebontása, az EGT és sok más állam között a kereskedelmi korlátok alacsonyok, és általános elmozdulás történt a magasabb szintű harmonizáció és integráció irányába.
 - A különböző régiókban hasonlóan mozgó árak fontos jelei a piacok integráltságának. Az EGT- és USA-árakra vonatkozó adatokból képzett árindexek elemzésének eredményei⁽²⁵⁾ azt mutatják, hogy az A és B szegmens árindexei együtt mozognak, és a köztük lévő korreláció magas. Ebből az a következtetés vonható le, hogy legalább is az Egyesült Államok és az EGT azonos földrajzi piacot képez.
 - Egy globális forgalmazási hálózat létrehozásának költségei olyan alacsonyak, hogy nem akadályozzák a nyereséges globális járműipari értékesítést.
 - A szállítási költségek csökkenésével párhuzamosan folyamatosan nő a járműexport és -import. Az Unióban gyártott minden harmadik autó exportra kerül, és minden ötödik autó importgépkocsi.
 - A Volkswagen-csoport globális gépkocsigyártó, amely más eredetiberendezés-gyártókkal (OEM) versenyez a világpiacra.
 - A tíz legnagyobb OEM jelentős számú gyártóüzemmel rendelkezik világszerte. A Volkswagen-csoport 100 gyártóüzemet működtet, amelyek Európában, Észak-Amerikában, Dél-Amerikában, Afrikában és Ázsiában találhatók. Ezek közül számos üzem gyárt az A és a B szegmenshez tartozó autókat. A nagy OEM-ek leányvállalatai a versengenek egymással a gyártóüzemek helyszínének kiválasztására vonatkozó döntések során.
- (84) Mindezek alapján a magyar hatóságok úgy vélik, hogy az érintett piac tágabb, mint az EGT területe, és magában foglalja legalább egész Európa, Észak- és Dél-Amerika, valamint Kína piacát.
- (85) Az autóiparban nyújtott állami támogatásra vonatkozó közelmúltbeli határozataival összhangban a Bizottság álláspontja az, hogy kínálati szempontból az autógyártás legalább EGT-szintű.
- (86) Keresleti oldalról – ami leginkább kiskereskedelmi szinten irányadó – jelentősen javultak az EU-n belüli versenyfeltételek, különösen a műszaki korlátok és a forgalmazási rendszerek tekintetében. Mindazonáltal továbbra is korlátozó tényezőt jelentenek az árakban és az adórendszerekben meglévő különbségek, és a főbb versenytársak piaci penetrációs arányai eltérőek az egyes tagállamok, és főként az egyes kontinensek viszonylatában.
- (87) A fentiek alapján a Bizottság a bejelentett támogatás értékelése szempontjából úgy ítéli meg, hogy az érintett termékek érintett földrajzi piaca legalább EGT-szintű. A Bizottságnak mindamelllett nem áll módjában kétséget kizáróan megerősítenie azt, hogy a magyar hatóságok által az előzetes vizsgálati szakaszban előterjesztett érvek alapján megállapítható lenne, hogy a beruházás által érintett piaci szegmensek vonatkozásában a földrajzi piac az EGT területénél tágabb.

⁽²⁴⁾ A felhasznált adatok forrása [...] előzetes gazdasági elemzése, amely szerint a 2004 és 2010 között az EGT-ben gyártott A szegmenshez tartozó autók mintegy [10 %-20 %]-a, a B szegmenshez tartozó autók több mint [20 %-30 %] talált piacra az EGT területén kívül. Ugyanakkor az EGT-ben értékesített A szegmenshez tartozó autók több mint [10 %-20 %]-a, a B szegmenshez tartozó autók több mint [10 %-20 %]-a származott a világ más régióiból.

⁽²⁵⁾ [...]: Preliminary Economic Analysis of the Geographic Market (A földrajzi piac előzetes gazdasági elemzése), [...] (2011).

- (88) A jelen előzetes vizsgálat alkalmazásában az érintett földrajzi piac meghatározását ezért a Bizottság nyitva hagyja, és a 68. pont a) alpontja szerinti teszt céljára mind EGT-szinten, mind globális szinten kiszámítja a kedvezményezettnek az érintett autóiipari szegmensekben meglévő piaci részesedését.

Piaci részesedés

- (89) Annak vizsgálata érdekében, hogy a projekt megfelel-e az RTI 68. pontja a) alpontjának, a Bizottságnak elemeznie kell a támogatás kedvezményezettjének beruházás előtti és utáni piaci részesedését, és ellenőriznie kell, hogy a piaci részesedés meghaladja-e a 25 %-ot.
- (90) A kedvezményezett piaci részesedését vállalatcsoporti szinten kell felmérni az érintett termék- és földrajzi piacokon. Mivel az AHM új beruházási projektje 2011-ban indult, és a teljes gyártáskapacitást előreláthatóan 2014-re éri el, a Bizottság a 2010 és 2015 közötti időszakra vonatkozóan fogja megvizsgálni a Volkswagen-csoport (beleértve a vállalatcsoporthoz tartozó összes márka) piaci részesedését az érintett piacokon.
- (91) Figyelembe véve a termelési költségekben, illetve a különböző személygépjárművek árában mutatkozó jelentős különbségeket, valamint a megbízható árbecslések elérhetőségének nehézségeit, a piacok és a piac alakulásának meghatározásához az ágazatban általában mennyiségi adatokat használnak. A magyar hatóságok a piaci részesedésre vonatkozóan a következő adatokat nyújtották be:

IV. táblázat

A Volkswagen-csoport piaci részesedése a világpiacon

Szegmens	2010	2011	2012	2013	2014	2015
A0	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%
A	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%
B	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%
Kombinált szegmens: A és B	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%
Kombinált szegmens: A0, A és B	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%

V. táblázat

A Volkswagen-csoport piaci részesedése az EGT-piacon

Szegmens	2010	2011	2012	2013	2014	2015
A0	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%	[<25]%
A	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%
B	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%
Kombinált szegmens: A és B	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%
Kombinált szegmens: A0, A és B	[<25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%	[>25]%

- (92) A fenti számok alapján a piaci részesedés az EGT-területén az egyedi és a kombinált A és B szegmensben minden érintett évben meghaladja a 25 %-os küszöbértéket. A kombinált A0, A és B szegmensben a piaci részesedés 2011-től haladja meg a 25 %-os határt az EGT piacán.

- (93) Mivel az adatok szerint a támogatás kedvezményezettje az érintett termék értékesítésében több mint 25 %-os részarányt képvisel az elfogadható piacon (A szegmens, B szegmens és kombinált A0, A és B szegmens az EGT területén), a Bizottság az ügy jelen szakaszában úgy tekinti, hogy az RTI 68. pontjának a) alpontja szerinti küszöbértéket meghaladja a kedvezményezett részesedése.

Termelési kapacitás

- (94) A Bizottságnak azt is meg kell vizsgálnia, hogy a beruházási projekt megfelel-e az RTI 68. pontjának b) alpontjában foglaltaknak. Ellenőriznie kell, hogy a projekt által létrehozott termelési kapacitás az érintett termék megnyilvánuló fogyasztási adatok alapján számított piacának kevesebb mint 5 %-át teszi-e ki, kivéve ha a legutóbbi öt év átlagában a termék megnyilvánuló fogyasztásának növekedése az EGT GDP-jének átlagos évi növekedését meghaladta.
- (95) A Bizottságnak ezért először azt kell megvizsgálnia, hogy a piac az EGT területén, az érintett termék megnyilvánuló fogyasztásának átlagos évi növekedése alapján alulteljesít-e. Magyarország az A0, A és B egyedi szegmens, továbbá az A0, A és B kombinált szegmens, illetve az A és B kombinált szegmens tekintetében az EGT piacára és a 2005 és 2010 közötti évekre vonatkozóan benyújtotta a 68. pont b) alpontja szerinti teszt elvégzéséhez szükséges megnyilvánuló fogyasztási adatokat, amelyeket az alábbi táblázatban ismertetünk:

VI. táblázat

Az érintett termékpiacon megnyilvánuló fogyasztás átlagos évi növekedési üteme (CAGR) az EGT területén

Összes OEM	2005	2010	CAGR
A0	4 895 120	4 659 782	- 0,98 %
A	6 845 161	5 694 185	- 3,61 %
B	3 384 734	2 274 712	- 7,64 %
A-B	10 229 895	7 968 897	- 4,87 %
A0-B	15 125 015	12 628 679	- 3,54 %

- (96) Ugyanebben az időszakban az EU-27 átlagos éves GDP-növekedési üteme 1,72 % volt. Az érintett termékpiacon megnyilvánuló fogyasztás átlagos évi növekedési üteme az EGT területén tehát elmaradt az EGT GDP-jének átlagos éves növekedésétől a beruházást megelőző öt évben.
- (97) A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a 68. pont b) alpontja szerinti teszt alkalmazásában a bruttó kapacitásbővülési megközelítést kell használni. A Bizottság következképpen az ügy jelen szakaszában nem osztja a magyar hatóságok azon álláspontját, miszerint azon megfontolás alapján, hogy már létezik a bejelentett beruházás által érintett járművek korábbi modelljeinek összeszerelésére használt kapacitás, a nettó kapacitásbővülési megközelítés alkalmazandó⁽²⁶⁾. A nettó kapacitásbővülési megközelítés használata minden olyan esetben lehetetlenné tenné a Bizottság számára, hogy visszaeséssel és strukturális kapacitásfelesleggel sújtott piacokon értékelje az állami támogatás hatását, amikor a támogatott beruházás eredményeként a piac méretének 5 %-ánál kisebb mértékben bővül a meglévő kapacitás. A 68. pont b) alpontja szerinti tesztet azonban éppen azon helyzetek azonosítása céljából vezette be a Bizottság, amelyekben a piac alulteljesít, és a támogatott beruházás mérete jelentős hatást gyakorol a versenytársakra.
- (98) Az AHM beruházása által létrejövő teljes maximális bruttó kapacitás évi mintegy [130,000-180,000] jármű.
- (99) A VII. táblázatban bemutatjuk, hogy az 5 %-os küszöbérték még akkor is csak egyetlen esetben kerülne meghaladásra, ha a projekt által létrehozott [130,000-180,000] járműves teljes bruttó kapacitást egyetlen elfogadható meghatározott piaci szegmenshez rendelnénk. Az 5 %-os küszöböt csak akkor haladná meg a kapacitásbővülés, ha a teljes termelési kapacitást a B szegmenshez tartozó autók gyártására fordítaná az AHM. Mivel Magyarország jelezte, hogy az összeszerelési kapacitásnak csupán mintegy [...]%-t tervezik a B szegmenshez tartozó gépkocsik gyártására fordítani (ami körülbelül a B szegmensen érintő EGT-beli megnyilvánuló fogyasztás [<5]-ának felel meg), rendkívül valószínűtlen, hogy az 5 %-os küszöböt bármely elfogadható piaci szegmensben meghaladná a beruházás.

⁽²⁶⁾ A nettó kapacitásbővülési megközelítés alapján a nettó kapacitásbővülés maximális kapacitáskihasználás esetén 5 % alatt maradna (<5] az A0 szegmens esetében, [<5] az A szegmens esetében, [<5] a B szegmens esetében, [<5] a kombinált A0, A és B szegmens, illetve [<5] a kombinált A és B szegmens esetében).

VII. táblázat

A beruházási projektek által az érintett szegmensekben létrehozott kapacitás 2010-ben

Szegmens	Éves maximális bruttó kapacitásnövekedés a beruházást követően	Megnyilvánuló fogyasztás (EGT 2010)	Maximális bruttó kapacitásnövekedés az EGT-fogyasztás százalékában
A0	[130,000-180,000]	4 659 782	[<5]%
A	[130,000-180,000]	5 694 185	[<5]%
B	[130,000-180,000]	2 274 712	[>5]%
Kombinált A és B szegmens	[130,000-180,000]	7 968 897	[<5]%
Kombinált A0, A és B szegmens	[130,000-180,000]	12 628 679	[<5]%

- (100) A II. beruházás eredményeként a présüzemben létrehozott karosszériaelem-gyártási kapacitásra vonatkozóan a Bizottság álláspontja a következő. Amint azt a (17) preambulumbekkezdésben említettük, e karosszériaelemek mintegy [...]%-át a győri üzemben gyártott – az A, B és elméletileg az A0 szegmenshez tartozó – gépkocsikba építik be. A préselt karosszériaelemek maradék [...]%-át nem értékesítik a piacon, hanem a Volkswagen-csoport más üzemeiben gyártott, B szegmenshez tartozó járművekben használják fel. Ezért – feltételezve, hogy a győri üzemben gyártott gépkocsik [...]%-a a B szegmenshez tartozik majd, és hogy a présüzem kapacitásának fennmaradó 30 %-át ugyancsak a B szegmenshez tartozó autókhoz használják – a B gépkocsiszegmensben a II. beruházás nyomán jelentkező kapacitásbővülés [4,2%-4,9%] lesz⁽²⁷⁾. Mivel a [...]%-os arány indikatív, az 5 %-os küszöbérték átlépésre kerülhet, ha a B gépkocsiszegmens gyártási aránya [...]%-ra nő. Ezért a Bizottság nyitva hagyja azt a kérdést, hogy a II. beruházás által létrehozott kapacitás meghaladja-e az érintett termék beruházást megelőző, megnyilvánuló fogyasztási adatai alapján számított piacának 5 %-át.
- (101) Mivel az A és az A0 szegmens tekintetében a II. beruházás által létrehozott maximális kapacitás [130,000-180,000] darab marad (tekintve, hogy győri karosszériaelem-gyártás [...]%-át kitevő, a Volkswagen-csoport egyéb vállalatának értékesített karosszériaelemeket a B szegmensben használják fel), e szegmensek vonatkozásában nem változik a maximális kapacitásbővülésre vonatkozó következtetés az e határozat (99) preambulumbekkezdésében megállapítottakhoz képest. A kombinált A0, A és B szegmens, illetve a kombinált A és B szegmensben a kapacitásnövekedés messze az 5 %-os küszöbérték alatt marad.
- (102) A 68. pont a) és b) alpontja szerinti tesztek fentebb ismertetett eredményei alapján a Bizottság nem tudja kétséget kizáróan megerősíteni sem azt, hogy az alulteljesítő piacon a kapacitásbővülés elmarad az RTI 68. pontjának b) alpontjában meghatározott mértéktől, sem azt, hogy a kedvezményezett piaci részesedése a lehetséges érintett termékpiacon elmarad 25 %-tól. Ezért a Bizottság az RTI 68. pontja alapján a részletes vizsgálat elvégzésére tekintettel köteles hivatalos vizsgálatot indítani.

⁽²⁷⁾ A karosszériaelem-gyártás által a B szegmensben létrehozott kapacitást a következő feltételezések alapján számítottuk ki:

- A győri présüzemben gyártott karosszériaelemek felhasználásával Győrben készülő, B szegmenshez tartozó gépkocsikra vonatkozó termelési kapacitás: azon információ alapján, miszerint a győri termelőkapacitás kb. [...]%-át a B szegmenshez tartozó gépkocsik gyártására fordítják, feltételezhető, hogy a győri présüzemben gyártott karosszériaelemekből évente [...] B szegmenshez tartozó gépkocsi készül.
- A győri présüzemben gyártott karosszériaelemek felhasználásával másutt készülő, B szegmenshez tartozó gépkocsikra vonatkozó termelési kapacitás: mivel a teljes présüzemi kapacitás [...]%-a [130,000-180,000] gépkocsi előállítását teszi lehetővé Győrben, feltételezhető, hogy a Győrben gyártott karosszériaelemek összesen évente [...] gépkocsiba kerülnek beépítésre; mivel a présüzemi kapacitás [...]%-át a Volkswagen-csoport más egységeiben értékesítik, ez azt jelenti, hogy a Volkswagen-csoport egyéb üzemeiben évente [...] (a [...] darab [...]%-a) B szegmenshez tartozó gépkocsi készül majd a győri présüzemben gyártott karosszériaelemek felhasználásával.
- Így összességében a II. beruházás által, a győri présüzemben gyártott karosszériaelemek felhasználásával Győrben és másutt készülő, B szegmenshez tartozó gépkocsik tekintetében létrehozott maximális kapacitás lesz, ami az EGT-ben a B szegmens megnyilvánuló 2010-es fogyasztási adatainak [4,2%-4,9%]-a.

4. KÉTELYEK ÉS A HIVATALOS VIZSGÁLATI ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁNAK ALAPJA

- (103) A fent ismertetett okok miatt a Bizottság az intézkedés előzetes értékelése után nincs meggyőződve arról, hogy a bejelentett támogatás nem haladja-e meg az RTI 68. pontjában megállapított küszöbértékeket.
- (104) Következésképpen a Bizottságnak el kell végeznie az összes szükséges konzultációt, és ezért meg kell indítania az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése szerinti hivatalos vizsgálati eljárást. Ez lehetőséget teremt arra, hogy az intézkedést észrevételezzék azok a harmadik felek, amelyek érdekeit a támogatás odaítélése sértheti. Az érintett tagállam és bármely harmadik fél által közölt információk alapján a Bizottság értékelni fogja az intézkedést, és meghozza végleges határozatát.
- (105) Amennyiben a hivatalos vizsgálati eljárás megindítása nyomán az előírt időszakon belül kapott észrevételek nem teszik lehetővé a Bizottság számára annak kétséget kizáró megállapítását, hogy a 68. pont a) és b) alpontja szerinti tesztben meghatározott küszöbértéket nem lépték túl, a Bizottság a nagyberuházási projektekhez nyújtott regionális támogatások részletes vizsgálatának kritériumairól szóló közleménye alapján részletes vizsgálatnak veti alá a beruházási projekteknek nyújtott támogatást⁽²⁸⁾.
- (106) A tagállamot és az érdekelt feleket felkérjük arra, hogy a vizsgálat megindítása nyomán tett észrevételeikben a részletes vizsgálat elvégzéséhez szükséges minden információt közöljenek, továbbá nyújtsák be a közleményben meghatározott megfelelő információkat és dokumentációt.
- (107) A fenti tényezőkre vonatkozóan benyújtott információk alapján a Bizottság elvégzi a támogatás pozitív és negatív hatásainak mérlegelését. A támogatás hatásainak átfogó értékelése alapján a Bizottság végleges határozatot hozhat, és lezárhatja a hivatalos vizsgálati eljárást.

5. KÖVETKEZTETÉS

- (108) A fenti megfontolásokra figyelemmel a Bizottság – az EUMSZ 108. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárás értelmében – felkéri Magyarországot, hogy e levél kézhezvételétől számított egy hónapon belül nyújtsa be észrevételeit, és bocsássa rendelkezésre mindazon információkat, amelyek a támogatási intézkedés értékeléséhez hozzájárulnak. A Bizottság felkéri a magyar hatóságokat, hogy e levél másolatát haladéktalanul továbbítsák a támogatás potenciális kedvezményezettje részére.
- (109) A Bizottság emlékeztetni kívánja Magyarországot arra, hogy az EUMSZ 108. cikkének (3) bekezdése értelmében a tagállamnak fel kell függesztenie a bejelentett támogatás végrehajtását, továbbá felhívja a figyelmet a 659/1999/EK tanácsi rendelet 14. cikkére, amely úgy rendelkezik, hogy a jogellenes támogatást a kedvezményezetttektől vissza lehet követelni.
- (110) A Bizottság emlékezteti Magyarországot, hogy az érdekelt feleket e levélnek és érdemi összefoglalójának az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzététele útján tájékoztatja. A Bizottság az Európai Unió Hivatalos Lapjának EGT-kiegészítésében való közzététel útján tájékoztatni fogja továbbá az EGT-megállapodást aláíró EFTA-országok érdekelt feleit, valamint e levél másolatának megküldésével az EFTA Felügyeleti Hatóságot is. A Bizottság felhívást intéz majd minden érdekelt félhez, hogy a közzététel időpontjától számított egy hónapon belül nyújtsa be észrevételeit.”

⁽²⁸⁾ A Bizottság közleménye a nagyberuházási projektekhez nyújtott támogatások részletes vizsgálatának kritériumairól, HL C 223., 2009.9.16., 3. o..

ISSN 1977-0944 (edizione elettronica)
ISSN 1725-2466 (edizione cartacea)



Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea
2985 Lussemburgo
LUSSEMBURGO

IT